

**JĄŚLI** (14) *sb pl t*

**jaśli** (11), **jasły** (2), jaśli *a.* jasły (1); jasły *Mącz, LatHar.*

*a jasne.*

*pl N* jasły (1). ◊ *G* jaśli (3). ◊ *A* jaśli (4). ◊ *L* jaślach (4) *OpecŻyw, BiałKat, BudBib, BudNT*, jaślech (1) *ArtKanc*, jaślach (1) *LatHar.*

*Sł notuje, Cn: jasła, jasły; Linde: jasła XVI – XVII w.*

1. *Żłób na paszę dla bydła; praesaepium PolAnt (13)* : Gołpodarz przydzie bákáiąc/ W koźde iálli náglądáiąc *BierEz R3*; Twoje iałli fluffalo powłoką okrafitz/ ij wífelkim obyczaiem dółtoynie pozłocitz. *OpecŻyw 19, 15v, 25, 142v*; Woł zna gołpodarzá íwego/ á ośieł iáśli [*praesaepe*] páná íwego *BibRadz Is 1/3* [*przekład tego sarnego tekstu BielKron 93v*]; *BielKron 76v, 93v*; óni [*pogańscy królowie*] go widźieli w iáłłách/ ty ná ółtarzu *BiałKat 331; BudNT Luc 2/16; ArtKanc B2v*; Przyśzedźy páłterze/ náležli Máryą/ y Iozefá/ y dzieciátko w iáłłách położone. *LatHar 529.*

*W charakterystycznych połączeniach: w jaślech leżący, położony, położyć.*

*Przysłowie: bibl.* Gdy niemáłz wołow (niemáłz nic) w iaślach [*praesaepe est vacuum*]/ á (gdzie) mnołstwo zboża / tá m síłá by dla *BudBib Prov 14/4.*

2. *Rodzaj noszy, tragi; aernmnula Mącz, Cn; furcae a. furca Cn (1)* :

*Zestawienie: »podrózne jasły« (1): AErumnulae furciunculae quibus viatores sarcinas suas religatas tabella interposita, ferre consueverunt.* Podrózne yásły ná których tłumoczki priwiężuyą. *Mącz 4d.*

*Synonim: 1. żłob.*